

House Judiciary Committee  
House Bill 3279  
March 27, 2017

My name is Leticia Carmona and I live near McMinnville, Oregon. Last summer, my husband Felix and I worked for a small janitorial company in Beaverton. This small company received its cleaning contracts from a larger, more established janitorial company called Vanguard. We cleaned medical offices and a car dealership in the evenings. At first, we were each paid \$9.50 an hour.

After a few months, we were offered what we thought was going to be a great deal- we were offered our own cleaning franchise. In exchange for a franchise fee of \$1,500, we were promised additional cleaning assignments, and a split with the janitorial company, where we would earn 75% and pay the company 25% of each cleaning job. This sounded like a good investment in our future.

As it turned out, this just cheated us out of wages. The owner of the franchise told us we would not be paid our salaries for three and a half months since all our salary was going to pay off the \$1,500 franchise fee. We were doing the same work, under the direction of the same people, and the only difference was we didn't get paid.

After we finished paying the franchise fee by cleaning for three and a half months, we were supposed to start working under our own franchise. We started with cleaning a car dealership, every day of the week for 4 hours each day. We continued working on the car lot for two more months, not receiving a single penny. We worked for free for two months cleaning an optometrist's office as well. We also had to buy our own cleaning supplies and pay for gasoline to travel to the job sites.

We feel we were tricked by the offer of our own franchise, when all this meant was doing the same hard work we had been doing, but working for free.

Now the smaller janitorial company has gone out of business and is filing for bankruptcy. The Vanguard company says it is not responsible for what the smaller company did to us. Vanguard benefited from our work. Bigger companies should not be able to hire smaller companies to do their work, and then have no responsibility when the small company breaks the law. If they are going to use subcontractors, they should contract with responsible businesses.

We are not sure if we will be paid. I have talked to many other couples who entered into similar agreements and ran into problems just like the ones I explained.

This is not fair. We worked hard, and we lived up to our end of the agreement. This same thing is happening to too many people in our state. The bill you are considering today would give workers like me a solution to a very big problem- what to do when you are owed money by a company who does not want to pay you.

Thank you.

Comité Judicial de la Cámara  
HB 3279  
27 de marzo de 2017

Mi nombre es Leticia Carmona y vivo cerca de McMinnville, Oregon. El año pasado, mi esposo Félix y yo trabajamos para una pequeña empresa de limpieza en Beaverton. Esta pequeña empresa recibió sus contratos de limpieza de otra empresa de limpieza establecida con más tiempo y más grande llamada Vanguard. Limpiamos oficinas médicas y un lote de coches por las noches. Al principio, nos pagaban a \$9.50 la hora.

Después de unos meses, nos ofrecieron algo que a nosotros nos pareció que era una buena oferta. Nos ofrecieron nuestra propia franquicia de limpieza. Por un costo de \$1,500, nos prometieron realizar tareas de limpieza adicionales, y la cantidad recibida sería dividida entre la empresa de limpieza y nosotros, donde se supone que ganaríamos el 75% y la compañía se quedaría con el 25% de cada trabajo de limpieza realizado. Esto nos sonó como una buena inversión para nuestro futuro.

Pero la verdad, es que sólo nos engañaron y no obtuvimos nuestros salarios. Nos decía la dueña de la franquicia que no nos estaba pagando, y esto fue por tres meses y medio ya que todo nuestro sueldo fue para pagar la franquicia de \$1,500. Estábamos haciendo el mismo trabajo, bajo la dirección de la misma gente, con la única diferencia era que ya no recibimos nada de sueldo.

Cuando terminamos de pagar la franquicia con nuestro trabajo de limpieza de tres meses y medio, se suponía que ya empezaríamos a trabajar con nuestra franquicia. Empezamos con la limpieza de un lote de carros, todos los días de la semana por 4 horas cada día. Continuamos trabajando en el lote de carros por dos meses más, sin recibir un solo centavo. Trabajamos dos meses gratis limpiando una oficina de lentes también. Tuvimos que comprar nuestros propios artículos de limpieza y pagar por la gasolina para viajar a los sitios de trabajo.

Nos sentimos engañados por la oferta de nuestra propia franquicia, cuando todo esto significaba que estábamos haciendo el mismo trabajo duro que habíamos estado haciendo siempre, pero trabajando de manera gratuita.

Ahora, la compañía de limpieza cerró el negocio y está declarándose en bancarrota. La empresa Vanguard dice que no son responsables de lo que nos hizo la compañía más pequeña. Vanguard se benefició de nuestro trabajo. Las empresas más grandes no deben de poder de contratar empresas más pequeñas para hacer su trabajo, y luego no tener ninguna responsabilidad cuando la pequeña empresa rompe la ley. Si van a utilizar subcontratistas, deben contratar con empresas responsables.

No estamos seguros si seremos pagados. He hablado con muchas otras parejas que entraron en acuerdos similares y se toparon con problemas iguales a los nuestros.

Esto no es justo. Trabajamos duro, y hicimos lo que acordamos. Esto mismo está sucediendo a demasiadas personas en nuestro estado. El proyecto de ley que está considerando hoy daría a los trabajadores como yo una solución a un problema muy grande: qué hacer cuando a uno le debe dinero una compañía que no quiere pagarte.

Gracias.